



FUKUROI

INFORMAÇÃO

【お知らせ】

Segurança no Trânsito e Prevenção de Criminalidade na Cidade

こうつうあんぜん ぼうはん
交通安全・防犯のまちづくり

● Informativo da Ocorrência de Acidentes de Trânsito (Resultando em Lesões ou Morte de Pessoas) na Cidade em 2012

O número de casos de ocorrência de acidentes de trânsito com relação ao ano anterior diminuiu, porém a cidade ocupa um dos piores lugares, ocupando o 11º lugar no [número de acidentes causados por cada 100 mil habitantes] comparando com as outras 43 cidades. Sendo o número de 853 casos (diminuindo 9 casos em relação ao ano anterior), sendo 1 caso de morte (diminuindo 5 casos em relação ao ano anterior), sendo o número de 1,171 feridos (diminuindo 49 casos em relação ao ano anterior).

No ano passado, os acidentes de colisão representaram 40% do total de ocorrência de número de acidentes de trânsito (Resultando em Lesões ou Morte de Pessoas), e este ano esta tendência ainda continua.

A maior causa dos acidentes de colisão ocorrem devido a condução em alta velocidade e o desatento. Ao dirigir mantenha uma distância suficientemente segura entre os veículos, estando sempre atento ao veículo que vai a sua frente.

Outrossim, para evitar acidentes entre os pedestres, estes devem usar em seus corpos os refletores auto-luminosos. Estes refletores auto-luminosos estão a venda nas delegacias de polícia ou nos Home Centers.

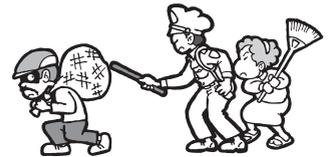
Informação

Shimin Kyoudou-ka Kōtsū Seisaku Kakari (Setor de Política de Trânsito) ☎44-3125

● Tenha Cuidado Para Não Ser Roubado !

① Roubo de Veículos (Roubo de Carro, Roubo de Moto, Roubo de Bicicleta)

A grande maioria destes roubos, ocorrem nos estacionamentos das Estações JR de Fukuroi e Aino, nos estacionamentos de grande porte dos Shopping Centers ou de Mega Lojas. Ao estacionar o seu carro, moto ou bicicleta esteja passando sem falta a chave ou o cadeado.



② Roubo por Invasão (invasão domiciliar com ou sem o proprietário presente)

Devido não trancar a casa, os prejuízos causados por invasão domiciliar (quando o proprietário está ausente) fecha cerca de 40%, e por invasão furtiva domiciliar (quando o proprietário está presente, por exemplo dormindo a noite) fecha cerca de 90% dos casos.

Devido a possibilidade do roubo por invasão se transformar em crime violento, para não ser mais uma vítima deste crime, crie o hábito de sempre trancar as portas e as janelas ao sair de casa mesmo que seja por um curto período de tempo e até mesmo estando em casa.

É eficaz instalar 2 trancas nas portas e janelas. Aproveitando o máximo dos materiais de segurança, adaptando-os as medidas de segurança da sua casa, tais como os vidros de segurança, pedrinhas ou cascalhos de segurança, luz de sensor, câmera de segurança entre outros.

Informação

Fukuroi Keisatsusho Seikatsu Anzen Kakari (Delegacia de Polícia de Fukuroi) ☎41-0110

Shimin Kyoudou-ka Jichi Shinkou Kakari (Divisão de Atividades de Cooperação Pública) ☎44-3107

INFORMAÇÃO

【お知らせ】

Campanha de Prevenção de Incêndio

かさいよぼううんどう
火災予防運動

Entramos em março, mas o frio ainda continua, isto significa que ainda continuaremos a usar os aquecedores. Além disso, o ar ainda continua seco, havendo o risco de incêndio a partir de um pequeno descuido. Portanto, tenha o máximo de cuidado ao manusear o fogo.

7 Regras de Ouro para Prevenir o Incêndio nos Lares

- ① Jamais durma fumando
- ② Utilize os aquecedores longe dos objetos ou produtos de fácil combustão
- ③ Ao se afastar do fogão, apague sem falta o fogo
- ④ Instale o alarme residencial contra incêndio
- ⑤ Use produtos à prova de fogo, como cortinas e roupas de cama
- ⑥ Instale os extintores de incêndio residencial
- ⑦ Crie o espírito cooperativo entre os vizinhos próximos da sua casa

Informação

Fukuroi Shōbō Honbu (Departamento Central do Corpo de Bombeiros de Fukuroi) ☎44-5114



Modificação na Passagem do Lado Norte da Estação JR de Fukuroi

ふくろいえききたがわ つうこうけいろ か
JR袋井駅北側の通行経路が変わります

Com as obras de construção da passagem de acesso livre do lado sul e norte e a construção da passarela da estação, a partir do dia 25 de março devido o início do uso da estação provisória e a instalação dos andaimes, ocorrerá a modificação na passagem do lado norte da estação.

Apesar de causar muitas inconveniências aos usuários da Estação de Fukuroi e áreas periféricas, solicitamos a compreensão e cooperação de todos.

1 Conteúdo da Modificação da Passagem (Caminho) Até os Meios de Transporte

1 Pedestre e Bicicleta

Haverá Modificação ! A partir de 25 de março, a passagem dos pedestres e bicicletas será conforme o esquema do mapa abaixo.

2 Veículo

Não Haverá Modificação Incluindo a passagem rotatória em frente a estação e as outras passagens existentes.

3 Coletivo

Haverá Modificação de Uma Parte ! Devido a redução da faixa de ônibus, a partir de 11 de fevereiro, o ponto de ônibus N° 3 (linha Akiha), tanto para embarcar e desembarcar, foram modificados conforme o esquema do mapa abaixo. Os outros pontos de ônibus não tiveram modificações.

4 Taxi

Não Haverá Modificação Os locais de embarque e desembarque dos taxis, continuarão o mesmo.

2 Para o Transporte de Levar e Pegar de Carro na Estação Esteja Utilizando o Estacionamento Municipal

Para amenizar o congestionamento do trânsito devido as obras de construção, por um certo tempo será possível utilizar gratuitamente o [Estacionamento Municipal em Frente a Estação de Fukuroi]. No final da tarde, ao buscar os familiares na estação, esteja utilizando o Estacionamento Municipal como local de espera.

Período do Uso Durante o uso da Estação Provisória a partir de 25 de março de 2013 até o início do uso da passagem livre e a passarela da estação (previsto para 2014), de segunda a sexta-feira.

Alvo

Veículos estacionados das 16:00 hs ~ 20:00 hs

Tempo de Uso Gratuito do Estacionamento

Durante 20 minutos (ao passar no guichê para o ajuste de contas, será subtraído 20 minutos do tempo a partir do momento que estacionou)

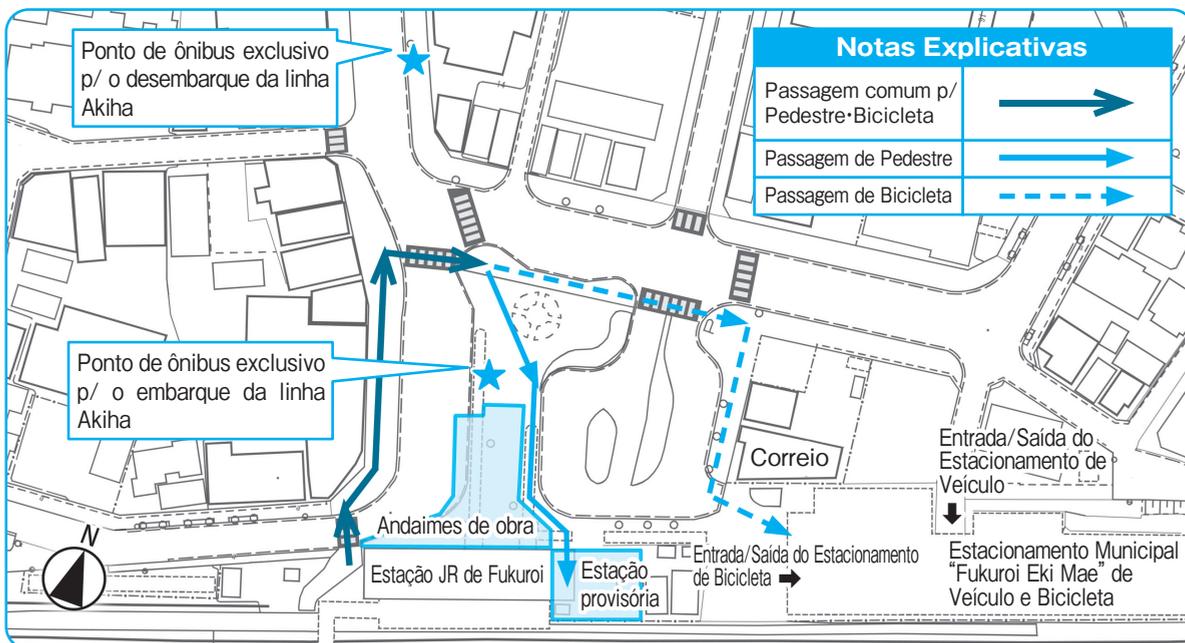
3 Programação da Obras (Previsão)

Ano Fiscal	Conteúdo
2012	Obras de construção da estação provisória ~ Início do uso
2013	Obras de remoção da antiga estação, início das obras da passagem de acesso livre · passarela da estação
2014	Início do uso da passagem de acesso livre · passarela da estação, obras de remoção da estação provisória
2015	Término das obras de construção da passagem de acesso livre · passarela da estação

Informação

Toshi Keikaku-ka (Divisão de Planejamento Urbano) ☎44-3163

Passagem de acesso à Estação Provisória



※Na passagem de pedestre ao lado dos andaimes de obra, não é possível transitar de bicicleta.

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Informativo Kenkou Dengon-ban de Março

 さんがつ けんこうでんごんばん
 3月の健康伝言板

O Informativo Kenkou Dengon-ban, são os exames e consultas de saúde para bebês promovidos pelo Centro de Saúde do Município (Hoken Center).

Classificação	Alvo	Dia	Local	Horário	O que levar
Consulta de 7 meses	Nascidos de 1 a 15 de julho 2012	12(ter)	Centro de Saúde Asaba	Recepção parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário de Consulta, Smile Kids
	Nascidos de 16 a 31 de julho 2012	26(ter)			
Consulta de 1 ano	Nascidos de 1 a 15 de fevereiro 2012	14(qui)	Centro de Saúde Asaba	Recepção parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário de Consulta
	Nascidos de 16 a 29 de fevereiro 2012	28(qui)			
Exame de 1 ano 6 meses	Nascidos de 1 a 15 de agosto 2011	8(sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Recepção parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário de Exame
	Nascidos de 16 a 31 de agosto 2011	22(sex)			
Consulta de 2 anos	Nascidos de 1 a 15 de fevereiro 2011	6(quar)	Centro de Saúde Fukuroi	Recepção parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário de Consulta
	Nascidos de 16 a 28 de fevereiro 2011	19(ter)			
Consulta de 2 anos 6 meses	Nascidos de 1 a 15 de agosto 2010	13(quar)	Centro de Saúde Fukuroi	Recepção parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário de Consulta
	Nascidos de 16 a 31 de agosto 2010	27(quar)			
Exame de 3 anos	Nascidos de 1 a 15 de fevereiro 2010	1(sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Recepção parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário de Exame, Urina
	Nascidos de 16 a 28 de fevereiro 2010	15(sex)			
Emissão do Guia Sukoyaka	Nascidos de 1 a 15 de janeiro 2013	11(seg)	Centro de Saúde Fukuroi	O horário da recepção será notificado individualmente	Boshi Techō, Questionário
	Nascidos de 16 a 31 de janeiro 2013	25(seg)			
Consulta Amamentação	P/ reserva (no Centro de Saúde Asaba)	21(qui)	Centro de Saúde Asaba	9:00 ~ 11:15 da manhã	Boshi Techō
Preparo da papinha	Pais das crianças nascidas em outubro 2012	7(qui)	Centro de Saúde Fukuroi	Recepção parte da manhã 9:15 ~ 9:30 hs	Boshi Techō, Avental, Toalha de mão, Smile Kids (p/ os que irão vir c/ os filhos trazer o porta bebê do tipo p/ amarrar nas costas)
Informação & Requerimento	Fukuroi Hoken Center (Centro de Saúde Fukuroi) ☎42-7275 Asaba Hoken Center (Centro de Saúde Asaba) ☎23-9222				

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Serviço de Suporte da Vida Diária Voltada às Famílias Compostas por Mãe e Filhos ou por Pai e Filhos

 ぼしかてい ふしかていとうにちじょうせいかつしえんじぎょう りょう
 母子家庭・父子家庭等日常生活支援事業をご利用ください

O município, realiza este serviço de suporte da vida diária às famílias compostas por mãe e filhos ou por pai e filhos, utilizando os trabalhos do Family Support Center (Centro de Suporte Familiar). **Necessário falar japonês.**

Conteúdo	Suporte da Vida Diária → Cuidados com a refeição da criança, limpeza, compra dos produtos de necessidade diária, contato com as instituições médicas entre outros auxílios da vida cotidiana Suporte de Assistência à Criança → Cuidados provisórios da criança, orientação da vida cotidiana da criança
Alvo	Família composta por mãe e filhos ou por pai e filhos residentes no município de Fukuroi, que por motivos de força maior, necessitem do suporte da vida diária ou ainda, necessitem dos cuidados de forma provisória da criança
Forma de utilizar	A taxa a pagar pelo uso dos serviços de suporte da vida diária é contado de 1 em 1 hora (variando de acordo c/ a renda de ¥150 a ¥300 p/hora), e a taxa a pagar pelo uso dos serviços de suporte de assistência à criança é contado de 2 em 2 horas (variando de acordo c/ a renda de ¥70 a ¥150 p/hora). Sendo que a taxa de prorrogação em ambos os casos é contado de 1 em 1 hora. * A taxa será gratuita para as famílias beneficiárias do Seikatsu Hogo ou isentas da tributação de imposto sobre a renda.
Como se cadastrar	① Requeira no setor da Prefeitura Municipal "Shiawase Suishin-ka", no 1º andar, ou no setor do Sucursal Municipal de Asaba "Shimin Sabisu-ka", no 1º andar. ② Posteriormente será enviado o "Comunicado de Determinação do Cadastro", neste comunicado deverá anexar uma foto (pode ser foto instantânea) para fins de registro para a utilização destes serviços no Family Support Center (situado dentro do prédio Kangaroo no Pocket). ③ Feito os dois procedimentos acima, basta solicitar o uso dos serviços por telefone.
Informação	Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Kakari (Setor de Assistência Familiar) ☎44-3184 Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Setor de Atendimento ao Público) ☎23-9213



Procedimento da Alteração do Nome do Proprietário e Desmanche do Keijidousha e Gentsuki

けいじどうしゃ めいぎへんこう はいしゃてつづ ねが
 軽自動車の名義変更・廃車手続きをお願いします

Ao desfazer (desmanche), do **Gentsuki** (motoneta) ou do **Keijidousha** (carro de placa amarela), ou ainda no caso de passar para outra pessoa, falecimento do proprietário e ao mudar-se para outro município, é necessário que se faça os procedimentos desta alteração até a data base de 1 de abril (que é o período de lançamento da tributação do imposto destes 2 veículos). Confira abaixo, os documentos necessários a apresentar e os locais que irá notificar estas alterações.

Tipo de Notificação	Documentos Necessários	Onde Notificar
Alteração do Nome	<ul style="list-style-type: none"> ● Documento que comprove que o antigo proprietário passou o veículo para o novo proprietário (comprovante de repasse do veículo) ● Carimbo do novo proprietário 	Divisão de Impostos (Zeimu-ka) da Prefeitura Municipal (situado no 2º andar)
Desmanche Mudança para fora do município	<ul style="list-style-type: none"> ● Placa do veículo ● Carimbo do proprietário 	Divisão de Atendimento ao Público (Shimin Sabisu-ka) do Sucursal Municipal de Asaba (situado no 1º andar)

Veículo de Pequeno Porte de Quatro Rodas, Duas Rodas (acima de 125cc)

Tipo de Veículo	Onde Notificar
Veículo leve de quatro rodas, Veículo leve de três rodas (Placas [浜松50,浜松40,浜松580,浜松480] etc)	Associação dos Revendedores de Veículos Leves da Sede de Hamamatsu (<i>Keijidousha Hanbaiten Kyoukai Hamamatsu Shisho</i>) End.: Hamamatsu-shi Higashi-ku Kiheicho 567-2 ☎053-435-4001
Veículo de 2 rodas acima de 125cc ~ 250cc (Placa [1浜松] etc)	Escritório de Transporte Terrestre de Inspeção e Registro de Veículos de Hamamatsu (<i>Rikuun Shikyoku Hamamatsu Jidousha Kensa Touroku Jimusho</i>) End.: Hamamatsu-shi Higashi-ku Ryutsumotomachi 11-1 ☎050-5540-2052
Veículo especial de pequeno porte (Placa [浜松99る])	

* O imposto de veículos leves, tendo como alvo desta tributação os atuais proprietários, anualmente com a data base de 1 de abril, será tributado pelo município onde se encontra o veículo. Caso não faça os procedimentos de alteração dos dados que se referem a este veículo, o imposto continuará a ser tributado no nome do proprietário anterior.
 * Caso tenha solicitado o serviço de desmanche entre outros serviços às empresas, esteja verificando se os procedimentos ou as notificações de alteração foram realizadas.

Informação & Requerimento	Zeimu-ka ShūnōTaisaku Shitsu (Div. de Impostos Setor de Medidas de Cobrança) ☎44-3111
Requerimento	Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Div. de Atendimento ao Público Setor de Atend. ao Público) ☎23-9212



Apresentamos o Grupo de Artesãos de Fukuroi [Syara no Kai]

しょうかい しゃら かい
 グループ紹介「沙羅の会」

Que tal produzir vários tipos de acessórios artísticos utilizando o tecido crepe (tecido **Chirimen** em japonês).

Este grupo produz entre acessórios e enfeites suspensos, utilizando os tecidos de crepe reaproveitados, ou seja reciclados.

Atualmente o grupo conta com o total de 12 membros, que anualmente no período de outono realizam as exposições nos festivais promovidos pelos Centros Comunitários da região.

Cada membro produz as obras dentro do seu ritmo, e a conversação animada enquanto se produz estas obras é uma das diversões deste grupo.

As inscrições estão abertas para a entrada de novos membros. É possível visitar o grupo para ver os seus trabalhos, pessoas interessadas deverão contactar diretamente com o grupo.



Dia da Atividade	Mensalmente todas as quartas quintas-feiras do mês, no horário das 13:00 ~ 16:00 hs
Local da Atividade	Fukuroi Nishi Kouminkan (Centro Comunitário Fukuroi Nishi)
Valor da Mensalidade	¥ 2,600 p/ mês (Incluindo o valor do material)
Informação	Instrutora Sra Yamakawa Hisayo ☎42-2590

Glossário: Tecido Chirimen em português seria tecido crepe (que se origina do francês crêpe, significando crespo). Crepe é um tipo de tecido muito leve, de aspecto ondulado, feito com fios altamente torcidos de seda ou lã (que poderá ser natural ou sintética).